

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

11 JANVIER 1971.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 2 avril 1958 attribuant à l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre (O. N. A. C.), en vue d'une aide sociale aux bénéficiaires de cette œuvre, des fonds non réclamés provenant de salaires gagnés pendant la guerre 1940-1945 en Allemagne ou dans les territoires occupés par l'Allemagne.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'application pratique de la loi du 2 avril 1958 que le présent projet de loi tend à modifier, a révélé que le Comité responsable de la gestion et de la répartition du patrimoine spécial mis par la dite loi à la disposition de l'O. N. A. C. rencontre, dans les termes mêmes du § 1^{er}, de l'article 7, de graves difficultés pour accomplir pleinement la tâche qui lui a été confiée par le législateur de 1958.

Une première source de difficultés réside dans le fait que le § 1^{er}, alinéa 2, de l'article 7 stipule d'une façon expresse que les fonds constituant le patrimoine spécial créé par la loi du 2 avril 1958, ne peuvent être répartis sous forme d'une aide complémentaire, qu'en faveur des cas sociaux « d'une particulière gravité », quelle que soit la catégorie de bénéficiaires.

S'il paraît normal que ces fonds ne puissent être utilisés que pour accorder dans certains cas sociaux une aide complémentaire, il s'avère par contre excessif de ne limiter l'octroi d'une aide complémentaire qu'en faveur des seuls cas sociaux qui présentent un caractère de particulière gravité. Cette exigence restreint trop sévèrement le champ d'action de la loi et a eu pour conséquence qu'en ce moment il reste

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

11 JANUARI 1971.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 2 april 1958 tot toekenning aan het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N. W. O. S.), met het oog op sociale bijstand aan de gerechtigden van dit Werk, van onopgevorderde bedragen voortkomend van tijdens de oorlog 1940-1945 in Duitsland of in de door Duitsland bezette gebieden verdiende lonen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De praktische toepassing van de wet van 2 april 1958, dat onderhavig wetsontwerp tot doel heeft te wijzigen, toont aan dat het Comité verantwoordelijk voor het beheer en de verdeling van het speciaal vermogen dat krachtens voornoemde wet ter beschikking is gesteld van het N. W. O. S., bij het uitoefenen van de taak die het door de wetgever van 1958 werd opgelegd, heeft te kampen met ernstige moeilijkheden die voortspruiten uit de bewoordingen zelf van § 1 van artikel 7.

Een eerste oorzaak van moeilijkheden is te wijten aan het feit dat het tweede lid van § 1 van artikel 7 op een uitdrukkelijke wijze bepaalt dat de fondsen die het speciaal vermogen uitmaken dat door de wet van 2 april 1958 werd ingesteld, enkel mogen worden verdeeld als een aanvullende leniging in « bijzonder erge » sociale gevallen zonder onderscheid van de categorie waartoe de begunstigde behoort.

Indien als normaal mag worden aangezien dat bedoelde fondsen alleen mogen worden gebruikt om in bepaalde sociale gevallen een aanvullende hulp te bieden, dan lijkt het evenwel overdreven het verlenen van een aanvullende hulp uitsluitend in bijzonder erge gevallen toe te laten. Deze vereiste beperkt al te zeer het toepassingsveld van de wet en heeft als gevolg gehad dat thans nog steeds een kapi-

toujours un capital de plus de 8 millions de francs à répartir entre les bénéficiaires cités sous le 2^e du § 1^{er} de l'article 7.

Il s'indique donc de supprimer dans le texte de la loi les mots incriminés afin de permettre au Comité compétent de mener enfin sa tâche à bien.

Un second obstacle est constitué par le fait que l'alinéa 2, 1^o du § 1^{er} de l'article 7 prévoit d'une façon expresse qu'à concurrence d'une somme de 1 million de francs, ces fonds sont uniquement réservés aux orphelins âgés de moins de 21 ans, de personnes qui ont été persécutées pour des motifs inspirés par les théories racistes.

Or, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 2 avril 1958, aucune demande d'intervention n'a été introduite à l'O. N. A. C. et ce malgré de multiples appels adressés par l'Œuvre nationale aux associations représentant les intérêts des dits orphelins.

Il est donc indispensable de modifier la loi à ce sujet, sans quoi elle resterait lettre morte et le capital initial, qui par le jeu des intérêts accumulés atteint maintenant un montant supérieur à 1 500 000 F. risquerait de s'accroître sans cesse, sans qu'il soit possible de disposer de ces fonds.

Le législateur de 1958 ayant expressément réservé aux victimes du racisme cette partie des fonds non réclamés provenant des salaires gagnés pendant la guerre 1940-1945 en Allemagne ou dans les territoires occupés par l'Allemagne, il y a lieu d'élargir les conditions d'octroi d'une éventuelle aide complémentaire en faveur soit des victimes du racisme elles-mêmes, soit de leurs ayants droit, c'est-à-dire les veuves, les orphelins et les ascendants, comme c'est le cas depuis 1958 pour les bénéficiaires du 2^e du § 1^{er} de ce même article 7 en application de l'article 2 de la loi du 27 mars 1962 modifiant la loi précitée du 2 avril 1958.

Le Comité responsable de la gestion et de la répartition des fonds en question a émis un avis favorable au sujet des mesures préconisées par le présent projet de loi.

De même, le Conseil supérieur des Œuvres nationales des victimes de la guerre a émis à ce sujet un avis favorable.

L'article 1^{er} du projet propose d'abroger dans le § 1^{er}, alinéa 2 de l'article 7 de la loi du 2 avril 1958 les mots « d'une particulière gravité », alors que l'article 2 étend le bénéfice du § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, de ce même article, aux personnes persécutées pour des motifs inspirés par les théories racistes, leurs veuves, orphelins et ascendants.

Il est à noter enfin que le présent projet de loi n'entraîne aucune incidence budgétaire.

Le Ministre de la Santé publique.

L. NAMECHE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 16 novembre 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 2 avril

taal van meer dan 8 miljoen frank onder de begunstigen waarvan sprake onder 2^e van § 1 van artikel 7 blijkt te verdelen.

Het is derhalve geboden in de wettekst de woorden te schrappen die tot nog toe hebben belet dat het bevoegd Comité zijn taak ten volle kon volbrengen.

Een tweede hindernis spruit voort uit het feit dat § 1, tweede lid, 1^o, van artikel 7 op een uitdrukkelijke wijze voorschrijft dat deze fondsen tot beloop van 1 miljoen frank uitsluitend zijn voorbehouden aan weeskinderen, beneden 21 jaar, van personen vervolgd om redenen ingegeven door rassentheorieën.

Welnu, sedert de wet van 2 april 1958 van kracht is werd bij het N. W. O. S. geen enkele aanvraag om tussenkomst ingediend en dit niettegenstaande het feit dat het Nationaal Werk zich desbetreffende herhaalde malen heeft gewend tot de verenigingen die de belangen van deze wezen behartigen.

Het is dus onontbeerlijk de wet op dat stuk te wijzigen zoniet zou deze nooit kunnen worden toegepast en is het zeker dat het oorspronkelijk kapitaal, dat door het samenvoegen van de interesten thans reeds een bedrag uitmaakt van meer dan anderhalf miljoen frank, steeds meer zou aangroeien zonder er te kunnen over beschikken.

Aangezien de wetgever van 1958 een gedeelte van de de onopgevorderde bedragen die voortkomen van tijdens de oorlog 1940-1945 in Duitsland of de in de door Duitsland bezette gebieden verdiende lonen uitdrukkelijk heeft voorbehouden aan slachtoffers van het racisme, blijkt een verruiming nodig van de toepassingsvoorwaarden van een eventuele aanvullende hulpverlening ten gunste hetzij van de slachtoffers van het racisme, hetzij van hun rechthebbenden met name hun weduwen, wezen en ascendenten, zoals dat sinds 1958 reeds het geval is voor de begunstigen van 2^e van § 1 van hetzelfde artikel 7 in uitvoering van artikel 2 van de wet van 27 maart 1962 tot wijziging van de voornoemde wet van 2 april 1958.

Het Comité verantwoordelijk voor het beheer en de verdeling van kwestieuze gelden, heeft een gunstig advies uitgebracht aangaande de maatregelen die door onderhavig wetsontwerp worden beoogd.

De Hoge Raad van de Nationale Werken voor oorlogsgetroffenen heeft eveneens ter zake een gunstig advies uitgebracht.

Artikel 1 van het ontwerp stelt voor de woorden « bijzonder erge » te schrappen in het tweede lid van § 1 van artikel 7 van de wet van 2 april 1958, terwijl artikel 2 het voordeel van § 1, tweede lid, 1^o, van hetzelfde artikel uitbreidt ten voordele van de personen vervolgd om redenen ingegeven door rassentheorieën, hun weduwen, wezen en ascendenten.

Tenslotte dient aangestipt dat onderhavig wetsontwerp geen enkele budgettaire weerslag heeft.

De Minister van Volksgezondheid.

L. NAMECHE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16^e november 1970 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging

1958 attribuant à l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre (O.N.A.C.), en vue d'une aide sociale aux bénéficiaires de cette œuvre, des fonds non réclamés provenant de salaires gagnés pendant la guerre 1940-1945 en Allemagne ou dans les territoires occupés par l'Allemagne », a donné le 26 novembre 1970 l'avis suivant :

Le comité responsable de la gestion et de la répartition du patrimoine spécial mis à la disposition de l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre par la loi du 2 avril 1958, se heurte à de sérieuses difficultés dans l'accomplissement de la tâche que lui assigne ladite loi, du fait :

a) que l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, dispose expressément que les fonds constitutifs du patrimoine spécial ne peuvent être répartis, sous forme d'aide complémentaire, qu'en faveur des cas sociaux « d'une particulière gravité »;

b) que l'article 7, § 1^{er}, 1^o, prévoit d'une façon expresse que ces fonds sont exclusivement réservés jusqu'à concurrence d'une somme de 1 000 000 de francs aux orphelins âgés de moins de 21 ans, de personnes qui ont été persécutées pour des motifs inspirés par les théories racistes.

Aussi le projet de loi entend-il mettre le comité en mesure de remplir pleinement sa mission; à cet effet, il supprime d'une part les mots « d'une particulière gravité » à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 2 avril 1958 et, d'autre part, il étend le bénéfice de la disposition prévue au § 1^{er}, 1^o, de ce même article 7 aux personnes qui ont été persécutées pour des motifs inspirés par les théories racistes ainsi qu'à leurs veuves, orphelins et ascendants.

Il convient de rédiger comme suit la phrase liminaire de l'article 2 du projet :

« Article 2. — L'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, de la ... ».

Dans cet article, il est question « d'intérêts accumulés » et de « samengevoegde interesten ».

Les termes « accumulés » et « samengevoegde » n'ayant aucune portée particulière, il est suggéré de remplacer les mots « plus les intérêts accumulés » par les mots « augmentés des intérêts » et de supprimer tout simplement le mot « samengevoegde » dans la version néerlandaise.

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, président du Conseil d'Etat,

H. Buch et H. Adriaens, conseillers d'Etat,

J. Limpens et S. Fredericq, assesseurs de la section de législation,

M. Jacquemijn, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Adriaens.

Le rapport a été présenté par M. L. Similon, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Santé publique.

le 4 décembre 1970.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMIJN.

van de wet van 2 april 1958 tot toekenning aan het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N.W.O.S.), met het oog op sociale bijstand aan de gerechtigden van dit Werk, van onopgevorderde bedragen voortkomend van tijdens de oorlog 1940-1945 in Duitsland of in de door Duitsland bezette gebieden verdiende lonen», heeft de 26^e november 1970 het volgend advies gegeven :

Het comité, verantwoordelijk voor het beheer en de verdeling van het speciaal vermogen dat krachtens de wet van 2 april 1958 ter beschikking werd gesteld van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers, heeft bij het uitoefenen van de door deze wet van 2 april 1958 opgelegde taak te kampen met ernstige moeilijkheden doordat :

a) artikel 7, § 1, tweede lid, uitdrukkelijk bepaalt dat de fondsen die het speciaal vermogen uitmaken, enkel mogen worden verdeeld als een aanvullende leniging in « bijzonder erge » sociale gevallen;

b) artikel 7, § 1, 1^o, uitdrukkelijk bepaalt dat het bedrag tot beloop van 1 000 000 frank uitsluitend voorbehouden is aan weeskinderen beneden 21 jaar, van personen vervolgd om redenen ingegeven door rassentheorieën.

Het ontwerp van wet heeft dan ook tot doel het voornoemd comité mogelijk te maken zijn taak ten volle te kunnen volbrengen door enerzijds de woorden « bijzonder erge » in artikel 7, § 1, tweede lid, van de wet van 2 april 1958 te schrappen, en anderzijds het voordeel bedoeld bij § 1, 1^o, van hetzelfde artikel 7 uit te breiden tot en te verlenen aan de personen vervolgd om redenen ingegeven door rassentheorieën, hun weduwen, wezen en ascendenten.

In artikel 2 van het ontwerp dient de inleidende zin gesteld te worden als volgt :

« Artikel 2. — Artikel 7, § 1, tweede lid, 1^o, van ... ».

In dit artikel is er sprake van « samengevoegde » interesten — « intérêts accumulés ». Daar de woorden « samengevoegde » en « accumulés » geen bijzondere betekenis hebben, ware het wenselijk het woord « samengevoegde » in de Nederlandse tekst eenvoudig te schrappen en in de Franse tekst de woorden « plus les intérêts accumulés » door de woorden « augmentés des intérêts » te vervangen.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, voorzitter van de Raad van State,

H. Buch en H. Adriaens, staatsraden,

J. Limpens en S. Fredericq, bijzitters van de afdeling wetgeving,

M. Jacquemijn, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Adriaens.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. Similon, substituu-
auditeur-generaal.

De Griffier,

(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Volksgezondheid.

De 4^e december 1970.

De Griffier van de Raad van State.

R. DECKMIJN.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

A l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 2 avril 1958 attribuant à l'Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre (O. N. A. C.), en vue d'une aide sociale aux bénéficiaires de cette œuvre, des fonds non réclamés provenant de salaires gagnés pendant la guerre 1940-1945 en Allemagne ou dans les territoires occupés par l'Allemagne, les mots « d'une particulière gravité », sont supprimés.

Art. 2.

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o de la loi précitée du 2 avril 1958, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o personnes persécutées pour des motifs inspirés par les théories racistes, leurs veuves, orphelins et ascendants, à concurrence d'un million de francs augmentés des intérêts. »

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Santé publique,***L. NAMECHE.****WETSONTWERP****BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid is ermede belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het Wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

In artikel 7, § 1, tweede lid van de wet van 2 april 1958 tot toekenning aan het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers (N. W. O. S.), met het oog op sociale bijstand aan de gerechtigden van dit Werk, van onopgevoerde bedragen voortkomend van tijdens de oorlog 1940-1945 in Duitsland of in de door Duitsland bezette gebieden verdiende lonen, worden de woorden « bijzonder erge » geschrapt.

Art. 2.

Artikel 7, § 1, tweede lid, 1^o van voornoemde wet van 2 april 1958, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1^o personen vervolgd om redenen ingegeven door ras-sentheorieën, hun weduwen, wezen en ascendenten, tot het beloop van een miljoen frank vermeerderd met de inter-esten ».

Gegeven te Brussel, op 18 december 1970.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Volksgezondheid,***L. NAMECHE.**